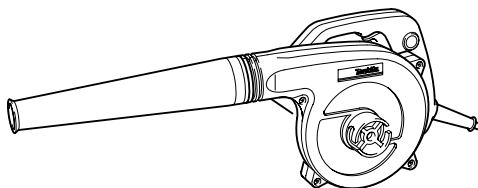


INSTRUCTION MANUAL  
MANUEL D'INSTRUCTION  
MANUAL DE INSTRUCCIONES




# Blower Aspirateur-Ventilateur Sopladora Aspiradora

UB1100  
UB1101



004752

 DOUBLE INSULATION  
DOUBLE ISOLATION  
DOBLE AISLAMIENTO

**⚠WARNING:**

For your personal safety, READ and UNDERSTAND before using.  
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

**⚠AVERTISSEMENT:**

Pour votre propre sécurité, prière de lire attentivement avant l'utilisation.  
GARDER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

**⚠ADVERTENCIA:**

Para su seguridad personal, LEA DETENIDAMENTE este manual antes de usar la herramienta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

## ENGLISH SPECIFICATIONS

Model		UB1100	UB1101
Capacities	Air pressure (water column)	5.5 kPa (560 mm; 22")	0 - 5.5 kPa (0 - 560 mm; 0 - 22")
	Max. air volume	2.8 m <sup>3</sup> /min.	0 - 2.8 m <sup>3</sup> /min.
No load speed (RPM)		16,000 /min.	0 - 16,000 /min.
Overall length		480 mm (18-7/8")	480 mm (18-7/8")
Net weight		1.9 kg (4.1 lbs)	1.9 kg (4.1 lbs)

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

USA010-2

## IMPORTANT

### SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

### READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

**WARNING** - To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

1. Do not leave appliance when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
2. Do not use on wet surfaces! DO not expose to rain. Store indoors.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
5. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
6. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not handle plug or appliance with wet hands.

9. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
12. Do not use without dust bag in place when collecting dust.
13. Turn off all controls before unplugging.
14. Use extra care when cleaning on stairs.
15. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
16. AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Do not carry plugged-in appliance with finger on switch. Be sure switch is OFF when plugging in.
17. OUTDOOR USE EXTENSION CORDS. When appliance is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.
18. GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK. Prevent body contact with grounded surfaces. For example; pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.
19. This appliance is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for Servicing of Double-Insulated Appliances.
20. POLARIZED PLUGS. To reduce the risk of electric shock, this appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

## SERVICING OF DOUBLE INSULATED APPLIANCES

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace. A double-insulated appliance is marked with the words "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED." The symbol (square within a square) □ may also be marked on the appliance.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**VOLTAGE WARNING:** Before connecting the appliance to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the appliance. A power source with voltage greater than that specified for the appliance can result in **SERIOUS INJURY** to the user - as well as damage to the appliance. If in doubt, **DO NOT PLUG IN THE APPLIANCE.** Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor. **USE PROPER EXTENSION CORD.** Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table 1 shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

Table 1: Minimum gage for cord

Ampere Rating		Volts	Total length of cord in feet			
		120 V	25 ft.	50 ft.	100 ft.	150 ft.
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

000173

USB017-2

## SPECIFIC SAFETY RULES

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to blower safety rules. If you use this tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
2. Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
3. Always use the dust bag when collecting dust, chips and the like.
4. Do not collect still smoldering cigarette ashes, freshly cut metals shavings, screws, nails and the like.
5. Never block suction inlet and/or blower outlet. Increased motor revolution may cause dangerous fan breakage.

6. The blower is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
7. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the blower.
8. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This appliance is intended for household use.

#### **⚠WARNING:**

**MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### ⚠CAUTION:

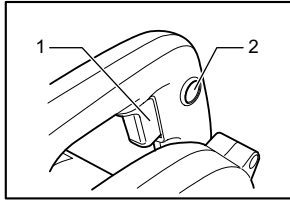
- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Switch action

### ⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

#### For UB1100



004753

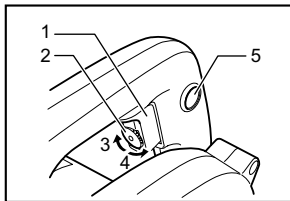
1. Switch trigger
2. Lock button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

#### For UB1101



004754

1. Switch trigger
2. Speed control screw
3. Higher
4. Lower
5. Lock button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

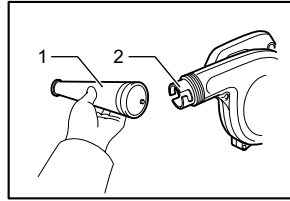
For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

A speed control screw is provided so that maximum tool speed can be limited (variable). Turn the speed control screw clockwise for higher speed, and counterclockwise for lower speed.

## OPERATION

### Blowing

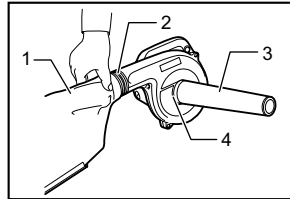


004755

1. Nozzle
2. Blower outlet

For dust blowing, attach nozzle to blower outlet, turning clockwise to lock it in place.

### Dust suction

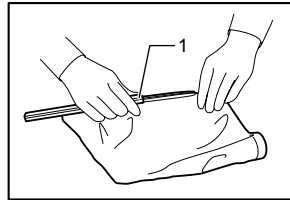


004756

1. Dust bag
2. Blower outlet
3. Nozzle
4. Suction inlet

For dust suction, fit nozzle onto suction inlet and dust bag onto blower outlet.

After the bag fills with dust, empty the contents of the dust bag into a dust bin by releasing the fastener.



004757

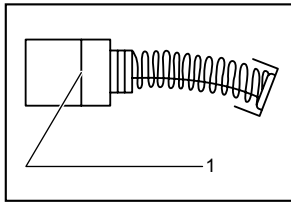
1. Fastener

## MAINTENANCE

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

## Replacing carbon brushes

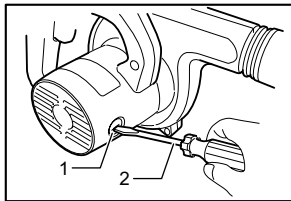


001145

1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.



004758

1. Brush holder cap
2. Screwdriver

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## ACCESSORIES

### **⚠ CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Joint
- Corner nozzle
- Nozzle assembly
- Dust bag assembly
- Flexible hose
- Straight pipe
- Nozzle assembly (Long size)

## MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

### Warranty Policy

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.

This Warranty does not apply where:

- repairs have been made or attempted by others;
- repairs are required because of normal wear and tear;
- the tool has been abused, misused or improperly maintained;
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.

MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.

This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

EN0006-1

FRANÇAIS

## SPÉCIFICATIONS

Modèle		UB1100	UB1101
Capacités	Pression d'air (colonne d'eau)	5.5 kPa (560 mm ; 22 po)	0 à 5.5 kPa (0 à 560 mm ; 0 à 22 po)
	Volume d'air max.	2.8 m <sup>3</sup> /min.	0 - 2.8 m <sup>3</sup> /min.
Vitesse à vide (T/MIN)		16,000 /min.	0 - 16,000 /min.
Longueur totale		480 mm (18-7/8")	480 mm (18-7/8")
Poids net		1,9 kg (4,1 lbs)	1,9 kg (4,1 lbs)

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier suivant les pays.
- Poids conforme à la procédure EPTA du 01/2003

USA010-2

## IMPORTANT

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, vous devez toujours prendre des précautions de base, dont les suivantes :

### LISEZ TOUTES CES CONSIGNES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

**AVERTISSEMENT** - Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure :

1. Ne quittez pas l'outil alors qu'il est branché. Débranchez-le après l'utilisation et avant de le faire réparer.
2. Ne pas utiliser sur des surfaces humides ! NE PAS exposer à la pluie. Range-le à l'intérieur.
3. Ne laissez pas les enfants l'utiliser comme jouet. Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation par les enfants ou à proximité des enfants.
4. Utilisez l'outil uniquement de la façon décrite dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
5. Ne pas utiliser avec un cordon ou une fiche endommagé(e). Si l'outil ne fonctionne pas normalement, s'il a été échappé, endommagé, laissé dehors ou échappé dans l'eau, retournez-le à un centre de service après-vente.
6. Évitez de tirer sur le cordon ou de transporter l'outil par le cordon, d'utiliser la corde en guise de poignée, de fermer une porte sur le cordon ou de tirer le cordon le long de bords ou coins tranchants. Ne pas faire passer l'outil sur le cordon. Gardez le cordon à l'écart des surfaces chauffées.

7. Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Pour débrancher, saisissez la fiche, pas le cordon.
8. Ne pas manipuler la fiche ou l'outil avec les mains mouillées.
9. Ne mettez rien dans les ouvertures. N'utilisez jamais l'outil si une des ouvertures est bouchée ; gardez ces dernières exemptes de poussières, charpies, cheveux ou tout objet pouvant réduire la circulation de l'air.
10. Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps à l'écart des ouvertures et des pièces en mouvement.
11. N'aspirez aucun objet qui brûle ou dégage de la fumée, comme par exemple des cigarettes, des allumettes ou des cendres encore chaudes.
12. N'utilisez pas l'appareil sans avoir d'abord installé le sac à poussières.
13. Désactivez toutes les commandes avant de débrancher.
14. Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous nettoyez sur les marches d'un escalier.
15. Ne l'utilisez pas pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence, ou dans des zones où de tels liquides peuvent être présents.
16. PRÉVENEZ TOUT DÉMARRAGE ACCIDENTEL. Ne laissez pas le doigt sur l'interrupteur lorsque vous transportez un outil branché. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.
17. CORDONS PROLONGATEURS POUR L'EXTÉRIEUR. Lorsque vous utilisez l'outil à l'extérieur, utilisez uniquement des cordons prolongateurs conçus pour l'extérieur et identifiés à cet effet.

18. **PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LES CHOCS ÉLECTRIQUES.** Évitez tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre. Par exemple : tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.
19. **Cet outil est doté d'une double isolation.** Utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Voir les instructions pour la réparation des outils à double isolation.
20. **FICHES POLARISÉES.** Pour réduire les risques de choc électrique, cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une des lames est plus large que l'autre). Cette fiche ne peut être insérée dans une prise polarisée que dans un seul sens. Si la fiche ne s'insère pas à fond dans la prise, insérez-la en sens inverse. Si elle ne s'insère toujours pas à fond, contactez un technicien qualifié pour faire installer une prise appropriée. N'apportez aucune modification à la fiche.

## RÉPARATION DES OUTILS À DOUBLE ISOLATION

Dans un outil à double isolation, deux dispositifs d'isolation sont fournis au lieu de la mise à la terre. Aucun dispositif de mise à la terre n'est fourni sur un outil à double isolation, et aucun ne doit y être ajouté. La réparation d'un outil à double isolation exige une très grande prudence et la connaissance du dispositif ; elle doit être confiée exclusivement à un technicien qualifié. Les pièces de rechange d'un outil à double isolation doivent être identiques aux pièces d'origine. Un outil à double isolation porte l'indication « DOUBLE ISOLATION » ou « ISOLATION DOUBLE ». Le symbole □ (un carré dans un carré) peut aussi être apposé sur l'outil.

Tableau 1. Gabarit minimum du cordon

Intensité nominale		Volts	Longueur totale du cordon en pieds			
		120 V	25 pi	50 pi	100 pi	150 pi
Plus de	Pas plus de	Calibre américain des fils				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

000173

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

**AVERTISSEMENT CONCERNANT LA TENSION :** Avant de brancher l'outil sur une source d'alimentation (prise de courant, etc.), assurez-vous que la tension fournie est la même que celle spécifiée sur la plaque signalétique de l'outil. Une source d'alimentation dont la tension est plus élevée que celle spécifiée pour l'outil peut causer une **GRAVE BLESSURE** chez l'utilisateur - ainsi qu'endommager l'outil. En cas de doute, **NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL**. L'utilisation d'une source d'alimentation dont la tension est plus basse que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique endommagera le moteur.

**UTILISEZ UN CORDON PROLONGATEUR ADÉQUAT.** Assurez-vous que le cordon prolongateur est en bon état. Lors de l'utilisation d'un cordon prolongateur, utilisez sans faute un cordon assez gros pour conduire le courant que l'outil nécessite. Un cordon trop petit provoquera une baisse de tension de secteur, résultant en une perte de puissance et une surchauffe. Le Tableau 1 indique la dimension appropriée de cordon selon sa longueur et selon l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute sur un cordon donné, utilisez le cordon suivant (plus gros). Plus le numéro de gabarit indiqué est petit, plus le cordon est gros.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent la soufflerie. L'utilisation non sécuritaire ou incorrecte de cet outil comporte un risque de blessure grave.

1. Portez toujours des lunettes de sécurité, un casque et un masque antipoussières lorsque vous utilisez le souffleur. Les lunettes ordinaires et les lunettes de soleil ne sont PAS des lunettes de sécurité.
2. Ne pointez jamais la buse vers les personnes présentes lorsque vous utilisez le souffleur.
3. Utilisez toujours le sac à poussière lorsque vous aspirez des poussières, copeaux et matières similaires.
4. N'aspirez pas les cendres de cigarette fumantes, les copeaux de métal fraîchement coupés, les vis, les clous et objets similaires.
5. Ne bouchez jamais l'entrée d'aspiration et/ou la sortie d'air du souffleur. L'accélération du moteur pourrait entraîner un dangereux bris du ventilateur.
6. Le soufflerie n'est pas conçue pour être utilisée sans surveillance par de jeunes enfants ou par des personnes handicapées.
7. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec la soufflerie.
8. Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Prenez les précautions nécessaires pour éviter l'inhalation de ces poussières ou leur contact avec la peau. Conformez-vous aux consignes de sécurité du fournisseur du matériau.

## CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI.

Cet outil est conçu pour l'utilisation à domicile.

### ⚠️ AVERTISSEMENT:

Une MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité du présent manuel d'instructions peuvent entraîner une grave blessure.

## DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

### ⚠️ ATTENTION:

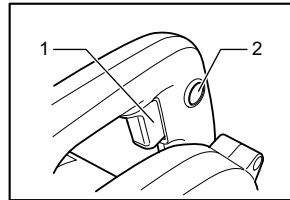
- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant de l'ajuster ou de vérifier son fonctionnement.

### Interrupteur

### ⚠️ ATTENTION:

- Avant de brancher l'outil, assurez-vous toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt une fois relâchée.

### Pour UB1100



004753

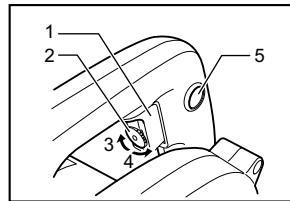
1. Gâchette
2. Bouton de verrouillage

Pour faire démarrer l'outil, appuyez simplement sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Pour une utilisation continue, tirez sur la gâchette et appuyez sur le bouton de verrouillage.

Pour arrêter l'outil alors qu'il est en position verrouillée, tirez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.

### Pour UB1101



004754

1. Gâchette
2. Vis de réglage de vitesse
3. Plus rapide
4. Abaisser
5. Bouton de verrouillage

Pour mettre l'outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. La vitesse de l'outil augmente à mesure que l'on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

Pour un fonctionnement continu, appuyez sur la gâchette puis enfoncez le bouton de verrouillage.

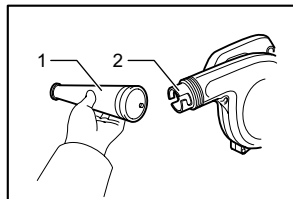
Pour arrêter l'outil alors qu'il est en position verrouillée, appuyez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.



L'outil est muni d'une vis de contrôle de la vitesse qui permet de limiter (de manière variable) sa vitesse maximale. Tournez la vis de contrôle de la vitesse dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter cette vitesse, et en sens inverse pour la réduire.

## UTILISATION

### Soufflage

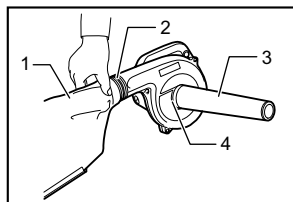


004755

1. Buse
2. Sortie d'air du souffleur

Pour souffler les poussières, fixez le bec à poussières à la prise de sortie de la soufflerie, en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller en place.

### Aspiration des poussières

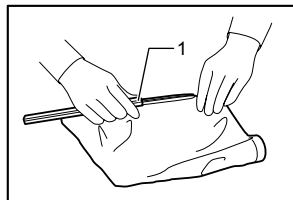


004756

1. Sac à poussières
2. Sortie d'air du souffleur
3. Buse
4. Entrée d'aspiration

Pour aspirer les poussières, insérez le bec à poussières dans la prise d'aspiration et le sac à poussières dans la prise de sortie de la soufflerie.

Lorsque le sac est rempli de poussières, ouvrez la glissière pour le vider dans une poubelle.



004757

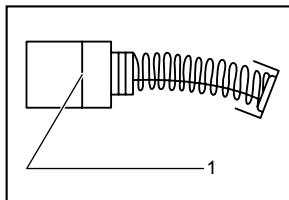
1. Pièce de fixation

## ENTRETIEN

### ⚠ ATTENTION:

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et débranché avant d'y effectuer tout travail d'inspection ou d'entretien.

### Remplacement des charbons

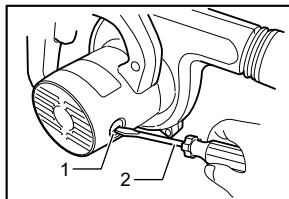


001145

1. Trait de limite d'usure

Retirez et vérifiez régulièrement les charbons. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au trait de limite d'usure. Maintenez les charbons propres et en état de glisser aisément dans les porte-charbon. Les deux charbons doivent être remplacés en même temps. N'utilisez que des charbons identiques.

Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons de porte-charbon. Enlevez les charbons usés, insérez-en de nouveaux et revissez solidement les bouchons de porte-charbon.



004758

1. Bouchon de porte-charbon
2. Tournevis

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

## ACCESSOIRES

### ATTENTION:

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Raccord
- Buse à angle
- Ensemble de bec à poussière
- Ensemble de sac à poussière
- Tuyau flexible
- Tuyau rectiligne
- Ensemble de bec à poussières (format long)

## GARANTIE LIMITÉE D'UN AN MAKITA

### Politique de garantie

Chaque outil Makita est inspecté rigoureusement et testé avant sa sortie d'usine. Nous garantissons qu'il sera exempt de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'UN AN à partir de la date de son achat initial. Si un problème quelconque devait survenir au cours de cette période d'un an, veuillez retourner l'outil COMPLET, port payé, à une usine ou à un centre de service après-vente Makita. Makita réparera l'outil gratuitement (ou le remplacera, à sa discrétion) si un défaut de fabrication ou un vice de matériau est découvert lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où:

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers;
- des réparations s'imposent suite à une usure normale;
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu;
- l'outil a subi des modifications.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT LIÉ À LA VENTE OU À L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE "QUALITÉ MARCHANDE" ET "ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER" APRÈS LA PÉRIODE D'UN AN COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, et possiblement d'autres droits, qui varient d'un État à l'autre. Certains États ne permettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s'applique pas à vous. Certains États ne permettant pas la limitation de la durée d'application d'une garantie tacite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s'applique pas à vous.

EN0006-1

ESPAÑOL

## ESPECIFICACIONES

Modelo		UB1100	UB1101
Especificaciones eléctricas en México		120 V ~ 5,5 A	50/60 Hz
Capacidades	Presión de aire (columna de agua)	5,5 kPa (560 mm; 22")	0 - 5,5 kPa (0 - 560 mm; 0 - 22")
	Volumen de aire máximo	2,8 m3/min.	0 - 2,8 m3/min.
Revoluciones por minuto (r.p.m.)		16 000 /min.	0 - 16 000 /min.
Longitud total		480 mm (18-7/8")	480 mm (18-7/8")
Peso neto		1,9 kg (4,1 lbs)	1,9 kg (4,1 lbs)

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.
- Peso de acuerdo al procedimiento de EPTA-01/2003

USA010-2

## IMPORTANTE

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Al usar cualquier aparato eléctrico, siempre deben seguirse las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

## LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.

**ADVERTENCIA** - Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión:

1. No desatienda este aparato mientras permanezca conectado. Desconecte de la toma eléctrica cuando no lo use y antes de darle servicio de mantenimiento.
2. ¡No usarse sobre superficies mojadas! No exponerle a la lluvia. Almacenarlo en interiores.
3. No permita que sea utilizado como un juguete. Se requiere de una supervisión cuidadosa durante el uso al haber niños cerca.
4. Use solamente como se describe en este manual. Sólo use aditamentos recomendados por el fabricante.
5. No use con cable ni enchufe eléctrico dañado. Si el aparato no está funcionando como debiera, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie o ha caído sobre el agua, llévelo a un centro de servicio.
6. No jale ni cargue por el cable eléctrico, no use el cable como una agarradera ni cierre alguna puerta sobre el cable, así como tampoco lo jale sobre bordes o esquinas filosas. No ejecute el aparato por encima del cable eléctrico. Mantenga el cable eléctrico alejado de superficies calientes.
7. No jale el cable eléctrico para desconectar la herramienta. Para desconectar, sujete y jale desde el enchufe y no el cable.
8. No maneje el enchufe ni el aparato con las manos mojadas.
9. No coloque ningún objeto sobre las hendidjas de ventilación. No use cuando cualquiera de las hendidjas esté bloqueada; mantenga libre de polvo, hilachas, cabello y cualquier otra cosa que pudiera reducir el flujo de aire.
10. Mantenga el cabello suelto, la ropa holgada, las uñas y todas las partes del cuerpo alejadas de las hendidjas y las partes móviles.
11. No recoja nada que esté quemándose o expidiendo humo, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
12. No use sin una bolsa recolectora de polvo colocada al estar recogiendo polvo.
13. Apague todos los controles antes de desconectar.
14. Tenga especial cuidado al estar limpiando sobre escaleras.
15. No use para recoger líquidos combustibles como gasolina, o para usarse en áreas donde éstos puedan estar presentes.
16. EVITE EL ENCENDIDO ACCIDENTAL. No cargue la el aparato con el dedo en el interruptor al estar conectado. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado ("OFF") al momento de conectar.

17. **USO DE EXTENSIONES ELÉCTRICAS EN EXTERIORES.** Cuando el aparato sea usado en exteriores, use sólo extensiones eléctricas diseñadas para uso en exteriores y que sean identificadas como tal.
18. **PROTECCIÓN CONTRA DESCARGA ELÉCTRICA.** Evite el contacto del cuerpo con superficies aterrizadas. Por ejemplo, tubería, radiadores, estufas o sellado de refrigeradores.
19. Este aparato se proporciona con doble aislamiento. Use sólo piezas de repuesto idénticas. Consulte las instrucciones para hacer servicio de mantenimiento a los aparatos de doble aislamiento.
20. **CLAVIJAS POLARIZADAS.** Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este equipo tiene una clavija polarizada (un borne es más ancho que el otro.) Esta clavija encajará en una toma de corriente polarizada en un sentido solamente. Si la clavija no encaja totalmente en la toma de corriente, invierta la clavija. Si aún así no encaja, póngase en contacto con un electricista cualificado para que le instale la toma de corriente apropiada. No modifique la clavija de ninguna forma.

## SERVICIO DE MANTENIMIENTO A LOS APARATOS DE DOBLE AISLAMIENTO

Un aparato de doble aislamiento cuenta con dos sistemas de aislamiento incluidos en lugar de aterrizaje. El no contar con aterrizaje implica que el aparato es provisto de doble aislamiento y también indica que no requiere que se añada un medio de aterrizaje adicional. Dar servicio de mantenimiento a un aparato de doble aislamiento requiere de extrema precaución y conocimiento del sistema, y debe realizarse sólo por personal de mantenimiento calificado. Las piezas de repuesto para los aparatos de doble aislamiento deben ser idénticas a las

piezas que reemplazarán. Un aparato de doble aislamiento está marcado con las palabras "DOBLE AISLANTE" o "DOBLE AISLAMIENTO" ("DOUBLE INSULATION" / "DOUBLE INSULATED"). Puede que el símbolo del cuadrado dentro de un cuadrado □ también aparezca marcado en el aparato.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**ADVERTENCIA SOBRE EL VOLTAJE:** Antes de conectar el aparato a una toma de corriente (enchufe, fuente de alimentación, etc.), asegúrese de que la tensión suministrada es igual a la especificada en la placa de características de la aparato. Una toma de corriente con un voltaje mayor que la especificada para el aparato podrá resultar en **GRAVES LESIONES** para el usuario, así como también daños en el aparato. Si no está seguro, **NO ENCHUFE EL APARATO.** La utilización de una toma de corriente con una voltaje menor al nominal indicado en la placa de características es dañino para el motor. **UTILICE CABLES DE EXTENSIÓN APROPIADOS.** Asegúrese de que su cable de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cable de extensión, asegúrese de utilizar uno del calibre suficiente para conducir la corriente que demande el producto. Un cable de calibre inferior ocasionará una caída en la tensión de línea que resultará en una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. La Tabla 1 muestra el tamaño correcto a utilizar dependiendo de la longitud del cable y el amperaje nominal indicado en la placa de características. Si no está seguro, utilice el siguiente calibre más potente. Cuanto menor sea el número de calibre, más potente será el cable.

Tabla 1. Calibre mínimo para el cable

Amperaje nominal		Voltios	Longitud total del cable en metros			
		120 V~	7,6 m (25 ft)	15,2 m (50 ft)	30,4 m (100 ft)	45,7 m (150 ft)
Más de	No más de	Calibre del cable (AWG)				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No se recomienda	

000173

## NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el soplador. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, podrá sufrir graves lesiones personales.

1. Siempre use gafas protectoras, gorra y máscara al usar el soplador. Las gafas normales o las gafas de sol NO constituyen gafas de seguridad.
2. Nunca apunte la boquilla en dirección de alguna persona al estar de cerca durante el uso del soplador.
3. Siempre use la bolsa recolectora de polvo al estar recogiendo polvo, virutas y similares.
4. No recoja cenizas de cigarrillos que estén aún ardiendo, así como virutas metálicas recientemente cortadas, tornillos, clavos y similares.
5. Nunca obstruya el acceso de succión ni la boquilla del soplador. El aumento de revoluciones en el motor puede causar una rotura peligrosa del abanico.
6. El soplador no está diseñado para uso por niños menores o personas inestables sin supervisión.
7. Los niños menores deben ser supervisados para asegurar que no jueguen con el soplador.
8. Algunos materiales contienen sustancias químicas que pueden ser tóxicas. Tome precauciones para evitar la inhalación de polvo o que éste tome contacto con la piel. Consulte la información de seguridad del proveedor de los materiales.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato está diseñado para uso doméstico.

### ⚠ADVERTENCIA:

El mal uso o incumplimiento de las reglas de seguridad descritas en el presente manual de instrucciones puede ocasionar graves lesiones personales.

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

### ⚠PRECAUCIÓN:

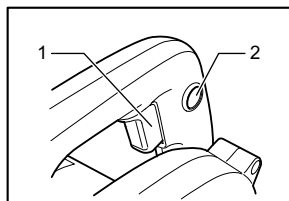
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desconectada antes de ajustar o comprobar cualquier función en la herramienta.

### Accionamiento del interruptor

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Antes de conectar la herramienta, compruebe siempre que el gatillo interruptor se acciona debidamente y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) cuando lo suelta.

### Para UB1100



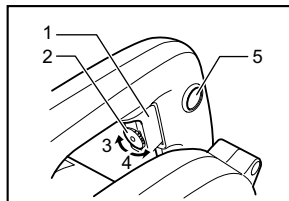
004753

1. Gatillo interruptor
2. Botón de bloqueo

Para encender la herramienta, simplemente jale el gatillo interruptor. Suéltelo para apagar la herramienta. Para operarla en forma continua, jale el gatillo y luego pulse el botón de bloqueo.

Para destrabar la herramienta, jale el gatillo por completo y luego suéltelo.

### Para UB1101



004754

1. Gatillo interruptor
2. Tornillo de control de velocidad
3. Superior
4. Inferior
5. Botón de bloqueo

Para poner en marcha la herramienta, simplemente apriete el gatillo. La velocidad de la herramienta incrementa aumentando la presión en el gatillo. Suelte el gatillo para parar.

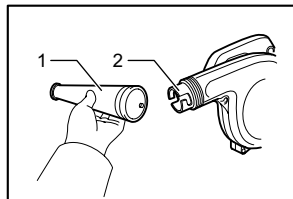
Para una operación continua, apriete el gatillo y después meta el botón de bloqueo.

Para detener la herramienta estando en la posición bloqueada, apriete completamente el gatillo y luego suéltelo.

Se provee un tornillo de control de velocidad para que pueda limitarse (variable) la velocidad máxima de la herramienta. Gire el tornillo de control de velocidad en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la velocidad y en el sentido contrario para disminuirla.

## OPERACIÓN

### Soplado

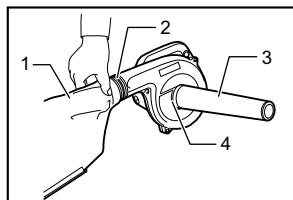


004755

1. Boquilla
2. Toma del soplador

Para el soplado de polvo, coloque la boquilla a la toma del soplador, girando en dirección de las agujas del reloj para fijar en su lugar.

### Succión de polvo

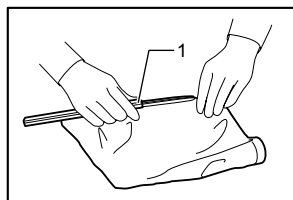


004756

1. Bolsa para polvo
2. Toma del soplador
3. Boquilla
4. Acceso de succión

Para la succión de polvo, encaje la boquilla en el acceso de succión y la bolsa recolectora de polvo en la toma del soplador.

Una vez que la bolsa se llene con el polvo, vacíe el contenido de la misma en algún basurero al soltar el sujetador.



004757

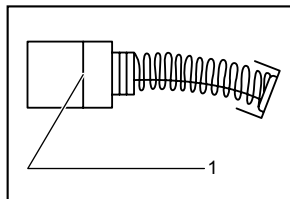
1. Sujetador

## MANTENIMIENTO

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre que la herramienta esté apagada y desconectada antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

### Reemplazamiento de las escobillas de carbón

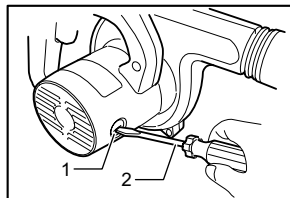


001145

1. Marca límite

Extraiga e inspeccione regularmente las escobillas de carbón. Sustitúyalas cuando se hayan gastado hasta la marca límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias de forma que entren libremente en los portaescobillas. Ambas escobillas de carbón deberán ser sustituidas al mismo tiempo. Utilice únicamente escobillas de carbón originales.

Utilice un destornillador para quitar los tapones portaescobillas. Extraiga las escobillas gastadas, inserte las nuevas y vuelva a colocar los tapones portaescobillas.



004758

1. Tapa del carbón
2. Destornillador

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

## ACCESORIOS

### PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con su herramienta Makita especificada en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Junta
- Boquilla de esquina
- Montaje de la boca succionadora
- Montaje de bolsa recolectora
- Manguera flexible
- Pipa recta
- Ensamble de la boquilla (tamaño grande)

## GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO

### Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de UN AÑO a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, retorne la herramienta COMPLETA, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cobrar.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por otros;
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal;
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente;
- se hayan hecho alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUENCIAL DERIVADO DE LA VENTA O USO DEL PRODUCTO.

ESTA RENUNCIA SERÁ APLICABLE TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.

MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE "COMERCIALIDAD" E "IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO", DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.

Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

EN0006-1

< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< USA solamente >

# ADVERTENCIA

Algunos tipos de polvo creados por el lijado, serrado, amolado, taladrado, y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albanilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone variará, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada, y pongase el equipo de seguridad indicado, tal como esas máscaras contra el polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan